

Programm / Program

Vorläufiges Programm, Stand 25.06.2018 / Program wstępny stan na 25.06.2018 r.

Donnerstag / Czwartek 27.09.2018

Tagungsort / Miejsce obrad: Kreishaus Gütersloh /
Urząd Powiatowy w Gütersloh

16:00 Tagungsbüro / Biuro organizacyjne

17:30 Eröffnung durch die Vorsitzenden / Otwarcie przez przewodniczących
Łukasz Cichocki, Kraków; Ralf Aßfalg, Zwiefalten

Begrüßung / Powitanie
Bernd Meißnest, Gütersloh

Grußwort / Słowa powitania

- *Jan Sobczak Generalkonsul der Republik Polen in Köln / Konsul Generalny RP w Kolonii*
- *Meinolf Noeker, LWL-Krankenhausdezernent/ LWL – Dział Szpitalnictwa*
- *Kreisdirektorin Susanne Koch / Zastępca Starosty Suzanne Koch*

Impulse für psychiatrisches Handeln – Klaus Dörner und Gütersloh/ Inspiracja dla opieki psychiatrycznej – Klaus Dörner i Gütersloh/
Thomas Feld, Oldenburg

Die Zeit und die Vergangenheit / Czas i przemijanie
Krzysztof Zanussi

20:00 Geselliges Beisammensein mit Imbiss / Spotkanie towarzyskie z poczęstunkiem

Freitag / Piątek 28.09.2018

Tagungsort / Miejsce obrad: Kreishaus Gütersloh/
Urząd Powiatowy w Gütersloh
Workshops und Mitgliederversammlung: LWL-
Klinikum Gütersloh / LWL – Klinika w Gütersloh

Chairman: *Patrick Debbelt / Maria Waloszek-Brzozoń*

09:00 Alt werden im Kreis Gütersloh / Starzeć się w Gütersloh
Bernd Meißnest, Gütersloh

09:30 Neue Möglichkeit zur Betreuung von älteren Menschen in Polen / Nowe możliwości w opiece nad osobami starszymi w Polsce
Elżbieta Trypka

10:00 Plenum / Dyskusja plenarna

10:30 Kaffeepause / Przerwa kawowa

Chairman: *Niels Pörksen / Jerzy Kubiak*

11:00 Psychiatrie in marktradikalen Zeiten/ Dobra psychiatria w czasach ograniczeń ekonomicznych
Karl-H. Beine, Hamm

11:30 Konflikt zwischen Geld und Zeit – konstruktive Lösungen / Konflikt pomiędzy pieniędzmi a czasem. Konstrukttywne rozwiązania
Stanisław Kracik, Kraków

12:00 Plenum / Dyskusja plenarna

13:00 Mittagessen / Obiad

14:30 Workshops/ Warsztaty:

1. Gelebte Partnerschaften am Beispiel Hemer/Oppeln sowie Ehingen/Oswiecim / Żywe partnerstwa na przykładzie Hemer/ Opole i Ehingen/ Oświęcim
Patrick Debbelt, Maria Waloszek-Brzozoń; Jolanta Wegłowski; Hilde Heinemann
2. Wer stiehlt uns die Zeit? Haltet den Dieb! / Kto nam ukradł czas – łapać złodzieja
Werner Schütze; Anna Depukat
3. Eine kurzfristige Psychotherapie am Beispiel von Suchtpatienten / Psychoterapia krótko terminowa na przykładzie terapii uzależnionych
Marcin Ziolkowski; Elżbieta Maludzinska-Janczarska; Martin Rieker
4. Finanzierung in der Psychiatrie / Finansowanie w

psychiatrii

Krzysztof Nazimek; Werner Schulte

5. Spazierfahrt durch Gütersloh – alterspsychiatrische Versorgung konkret / Przejazdka po Gütersloh – Gerontopsychiatria w praktyce
Bernd Meißnest; Justyna Mazurek
6. Tabu – Polen und Deutsche, worüber reden wir normalerweise nicht! / Tabu - Polacy i Niemcy, o czym zwykle nie rozmawiamy
Niels Pörksen; Lukasz Cichocki

16:30 Mitgliederversammlung / Walne zebranie członków

18:00 Historischer Gang durch die Klinik / Spacer historyczny po klinice w Gütersloh

20:00 Gesellschaftsabend / Wieczór towarzyski Gütersloher Brauhaus

Samstag / Sobota 29.09.2018

Tagungsort / Miejsce obrad:
Kreishaus, Gütersloh

Chairmen: *Thomas Feld / Artur Kocharński*

09:30 Ohne Polen geht es nicht - häusliche Pflege in Deutschland / Bez Polski nie damy rady. Opieka domowa w Niemczech
Patrycja Kniejska, Bremen

10:00 Ohne Ukraine geht es nicht - häusliche Pflege in Polen / Bez Ukrainy nie damy rady. Opieka domowa w Polsce
Krzysztof Czarnobilski, Kraków

10:30 Kaffeepause / Przerwa kawowa

11:00 Demenz und das Verschwinden der Zeit – Zeit und Demenz im Film der Gegenwart / Demencja i zagubiony czas – Czas i demencja w odbiorze terażniejszości
Hans-Jürgen Wulff, Osnabrück

11:30 Plenum / Dyskusja plenarna
Chairman: *Maria Zaluska / Elmar Spancken*

13:00 Mittagessen und Ende des Symposiums / Obiad i Koniec sympozjum

In Zusammenarbeit mit/ We współpracy z :



LWL-Klinikum Gütersloh
Buxelstraße 50
33334 Gütersloh

Organisatorisches / Sprawy organizacyjne:

Tagungsort / Miejsce obrad:

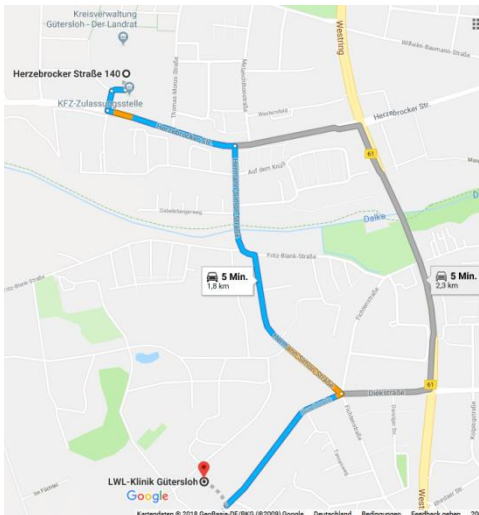
Kreishaus Gütersloh
Herzebrocker Straße 140
33334 Gütersloh

Ort der Workshops/ Miejsce warsztatów:

LWL-Klinikum Gütersloh
Buxelstraße 50
33334 Gütersloh

Gesellschaftsabend/ Wieczór towarzyski:

Gütersloher Brauhaus
Unter den Ulmen 9
33330 Gütersloh



Anmeldungen zur Tagung per E-Mail:
Zgłoszenie udziału w konferencji mailowo:

In Deutschland / W Niemczech:
Deutsch-Polnische Gesellschaft für Seelische
Gesundheit e.V.
c/o Karin Rath, ZfP Südwürttemberg,
Hauptstr. 9, 88529 Zwiefalten,
Tel.: 07373 103169, Fax: 07373 103269
E-Mail karin.rath@zfp-zentrum.de

In Polen/ W Polsce
Polsko-Niemieckie Towarzystwo Zdrowia
Psychicznego
c/o Łukasz Kaczka, ul. Babińskiego 29, 30-393
Kraków, tel. 12 652 42 48
EeMail: lukasz.kaczka@babinski.pl

OPLATY

450,00 zł - cena zawiera: fee, materiały
konferencyjne, obiady i udział w wieczorze
towarzyskim

Wpłaty za symposium prosimy dokonywać na konto:
PEKAO S. A. I o/Kraków nr rachunku:
65 1240 1431 1111 0000 1044 9242

Cena nie zawiera noclegu – prosimy o
rezerwowanie noclegów na własną rękę
Przykłady hoteli z liczbą miejsc noclegowych na
hasło PNTZP/ DPGSG znajdują się w załączniku.

Patroni honorowi:

Maciej Hamankiewicz – Prezes Naczelnej Izby Lekarskiej



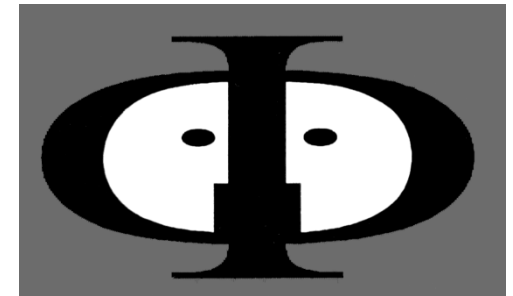
Patroni medialni:

charaktery
magazyn psychologiczny

medycyna **praktyczna**

Laureat „Nagrody Polsko-Niemieckiej“ za szczególne zasługi dla rozwoju stosunków polsko-niemieckich w roku 2000
Träger des Gemeinsamen Deutsch-Polnischen Preises für besondere Verdienste um die Entwicklung der deutsch-polnischen Beziehungen für das Jahr 2000

Polsko-Niemieckie Towarzystwo Zdrowia Psychicznego
Deutsch-Polnische Gesellschaft für Seelische
Gesundheit e.V.



XXIX Polsko-Niemieckie Sympozjum

XXIX. Deutsch-Polnisches Symposium

„Nie mamy już czasu”
Psychiatria: czas i pieniądze

"Dafür haben wir keine Zeit mehr"
Die Psychiatrie, die Zeit und das
Geld

Gütersloh

27. September – 29. September 2018
27 września – 29 września 2018 r.